

|                             |                           |                          |                                 |  |
|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------------|--|
| <b>崇拜</b><br><b>WORSHIP</b> |                           |                          |                                 |  |
| 週六<br>Saturdays             |                           |                          |                                 |  |
| 9:00<br>廣東話<br>Cantonese    |                           |                          |                                 |  |
| 主日<br>Sundays               |                           |                          |                                 |  |
| 8:00<br>廣東話<br>Cantonese    | 10:00<br>廣東話<br>Cantonese | 12:30<br>普通話<br>Mandarin | 16:00<br>英語家庭<br>English Family |  |

### 查經小組 BIBLE STUDY GROUPS

(歡迎參加 All are welcome)

|                  |                  |                  |                 |
|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| 星期二<br>Tuesdays  | 星期四<br>Thursdays | 星期四<br>Thursdays | 星期五<br>Fridays  |
| 14:00 - 15:30    | 14:00 - 15:30    | 20:00 - 21:30    | 11:30 - 13:00   |
| 廣東話<br>Cantonese | 廣東話<br>Cantonese | 普通話<br>Mandarin  | 普通話<br>Mandarin |
| 網上 Online        |                  |                  |                 |

### 禱告 PRAYER

牧區代禱網絡  
Parish Cycle of Prayer:

身體欠安  
何根、周芙蓉、白曹慧娟、潘劉桂香、  
辜裕洲、李煦恩、鄭葉舜月、黃慧華、  
王吳台珍、嚴熾亮、陳鄭惠英、香綺萍

Infirm  
Gen He, Fu Yung Chau, Grace Briedis, Poon Lau Kwai Heung,  
Mr. Koo, Raymond Li, Shun Yuet Ip Cheng, Joyce Wong,  
Helen Wong, Liel Yim, Teresa Chan, Annie Heung

#### 使命宣言

我們致力培育一代又一代活像基督的信徒，使他們能每天和天父有親密的關係，並能領受聖靈的大能去祝福所有人。

#### MISSION STATEMENT

We exist to make Christlike disciples from generation to generation who have a daily relationship with the Father and are empowered by the Spirit to bless all peoples.

### 同工 TEAM

加拿大總主教 / 牧區主任  
Chief Bishop / Rector

助理牧師  
Associate Priest

牧師  
Priest

傳道  
Pastor

牧師堂長  
Rector's Warden

會眾堂長  
People's Warden

行政助理  
Adm. Assistant

教會簿記  
Church Bookkeeper

伍德賢總主教  
Rt. Rev. Dr. Silas Ng

蕭重信牧師  
Rev. Joshua Siu

謝仲賢法政牧師  
Rev. Dr. Canon Philip Tse

李嘉慧傳道  
Pastor Muji Ka Wai Si

麥定基  
Eddy Mak

林李美瑩  
Marian Lam

蘇尚敏  
Charmain So

楊思敏  
Wendy Yeung

### 聯絡 CONTACT

#3380 - 8181 Cambie Road, Richmond, BC V6X 3X9

604 214 0321

info@richmondemmanuelchurch.org  
www.richmondemmanuelchurch.org

For daily devotion material please visit:  
discipler123.blogspot.com



## 以馬內利堂英語家庭 REC English Family Ministry (4pm)

**Aug 24, 2025**

## 聖靈降臨後第十一主日聖餐崇拜

11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost Eucharist

#### 本主日祝文

慈悲的上帝，我們懇求祢，使祢的教會，藉着聖靈的聯絡，合而為一，在萬民中彰顯祢的權能，榮耀祢的聖名；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

#### Today's Collect

Grant, O merciful God, that your Church being gathered together in unity by your Holy Spirit, may show forth your power among all peoples, to the glory of your Name; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

# 歡迎蒞臨我們這教會大家庭

## Welcome to our church family

以馬內利堂的遠象是成為一個神臨在及使人經歷神同在的教會。如果這是您的第一次來到，我們很希望能認識您及幫助您能在此家找到歸屬感。

願神祝福您!

Our vision at Richmond Emmanuel Church is experiencing and being the presence of God. If it’s your first time here, we would love to meet you and help you find belonging in this family.

God bless!

### 程序 ORDER 4pm English

|                |                         |       |
|----------------|-------------------------|-------|
| Opening        | Worship in Praise       | Stand |
| Word           | Gospel                  | Stand |
|                | Sermon                  | Sit   |
|                | Apostles’ Creed         | Stand |
| Prayers        | Intercession            | Sit   |
|                | Confession & Absolution |       |
| Peace          |                         |       |
| Holy Communion | Offertory               | Stand |
|                | Communion               |       |
|                | Post-Communion Prayer   |       |
|                | Blessing                |       |
| Closing        | Announcements           | Sit   |
|                | Closing Song            | Stand |
|                | Dismissal               |       |

### 講道 SERMON

**Freedom in the Gospel** (Galatians 5 : 1 - 15) Rev. Joshua Siu

- The Yoke of Slavery
- Faith Expressing Itself Through Love
- Called to be Free

### 崇拜人數及奉獻 ATTENDANCE AND OFFERING

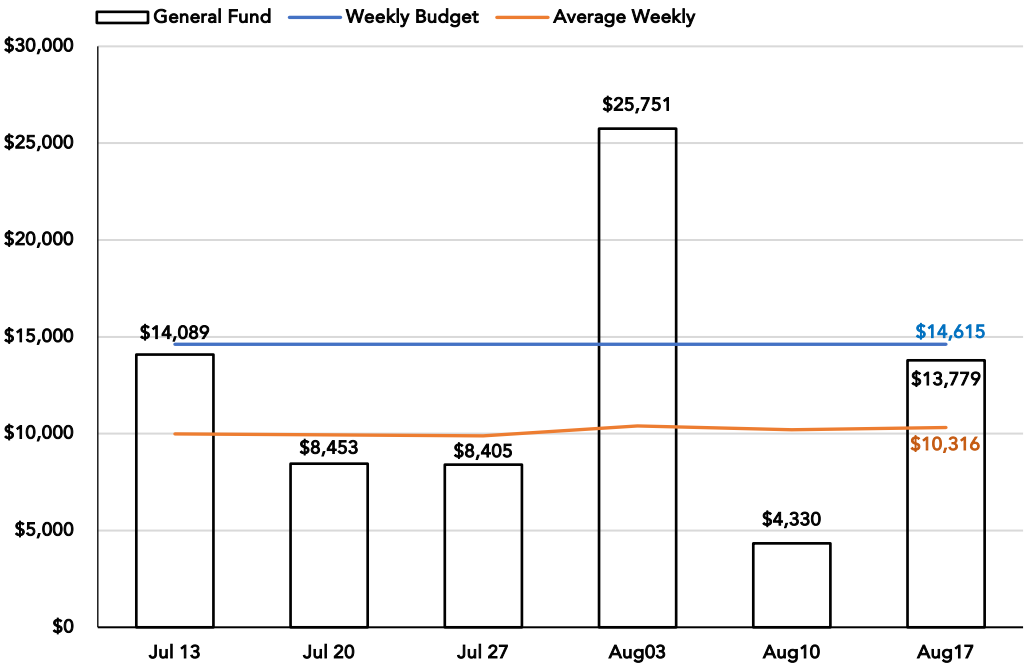
#### 奉獻 Offering (August 17)

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| 經常費 General Fund:  | \$ 13,779 |
| 設施改善基金 Imp’t Fund: | \$ 30     |
| 獎學金 Scholarship:   | \$ 200    |

|            |              |
|------------|--------------|
| Budget     | \$14,615 /wk |
| YTD Avg    | \$10,316/wk  |
| Difference | (\$4,299/wk) |

#### 實體崇拜人數 In Person Worship Attendance

|                         |         |     |
|-------------------------|---------|-----|
| 週六 Saturday (August 16) |         |     |
| 粵語 Cantonese            | 9:00am  | 20  |
| 主日 Sunday (August 17)   |         |     |
| 粵語 Cantonese            | 8:00am  | 43  |
| 粵語 Cantonese            | 10:00am | 110 |
| 國語 Mandarin             | 12:30pm | 15  |
| 英語 English              | 4:00pm  | 44  |



### 報告 ANNOUNCEMENTS

**Anglican Mission 2025 Connecting Workshop “Implementing Church”**  
8/ 27 (Wed) Bishop Page Developing a Trauma-Informed Approach to Ministry  
7:30 am – 8:30 am  
[Link to Zoom Meeting](#) / Meeting ID: 781 457 3082 Passcode: 19960908

**以馬內利 330 - 2025 啟發課程** (廣東話) [詳情見單張](#)  
**Emmanuel 330 - 2025 Alpha Course** (Cantonese)  
\*新系列\*

8/27 - 12/17 (逢星期三 Wednesdays) 3:30 - 5:00 pm



**講座 “輕輕鬆鬆傳福音”** (廣東話) **Chit Chat & Gospel** (Cantonese)

8/ 30 (星期六 Sat) 1:00 - 2:30 pm 李耀光 Clarence Lee

**二十九週年堂慶感恩聯歡晚宴 29<sup>th</sup> Anniversary Celebration Dinner**

9/ 14 (星期日 Sun) 6pm 列治文幸運海鮮酒家 Continental Seafood Restaurant  
最後購票日 Last Day to Purchase Tickets: : 9/ 7(星期日 Sun)

**普通話團契 - “原生家庭的影響”講座** [詳情見單張](#)

**Mandarin Fellowship - Talk “How Our Family of Origin Shapes Us”**

日期 Date : 9/ 12 (星期五 Friday)

時間 Time : 7:30pm - 9:00pm

講員 Speaker : Jessie Zhao



**頌唱晚禱崇拜** (廣東話) [詳情見單張](#)

藉優美的傳統聖公會頌唱晚禱崇拜，為主帶領以萬內利堂 29 年獻上讚美感謝。

日期 : 9/ 13 及 27 (星期六)

時間 : 5:30pm - 6:30pm

主領及指揮 : 伍德賢總主教

風琴 : 陳汪志堅師母

詩班 : 以馬內利堂詩班及以馬內利聖頌團

**Sung Evensong** (Cantonese)

To offer our praise and thanksgiving to God for the past 29 years of blessings through beautiful traditional Anglican Sung Evenson

Date: 9/ 13 & 27 (Saturday)

Time: 5:30pm - 6:30pm

Officiant & Conductor: Rt. Rev. Dr. Silas Ng

Organist: Mrs. Carol Chan

Choirs: REC Choir & Schola Cantorum Emmanuel



### 其他 Others

本堂教友郭志豪弟兄於 8 月 15 日主懷安息。請為郭先生一家祈禱，求主安慰他們。 Our Parishioner, Mr. Samuel Kwok passed away on August 15. Please pray for the family.

本主日伍德賢總主教於 The Light of Christ Church, Nanaimo 主禮並證道。

This Sunday, Bishop Silas is visiting Nanaimo to officiate the service and preach at The Light of Christ Church.

## 語你童行 - 家長講座系列 (廣東話)

### Famlogue - Parent Seminar Series (Cantonese)

|             |   |
|-------------|---|
| 主題：         | 與子女同行 之 加拿大升中之旅                                 |
| Theme：      | Journey to Canadian High School with Your Child |
| 日期 Date：    | 9/ 13 (星期六 Saturday)                            |
| 時間 Time：    | 2:30pm - 4:00pm                                 |
| 地點 Place：   | 聖公會以馬內利堂  |
| 講員 Speaker： | Ms. Felicia Cheung 卑詩省註冊老師                      |



[更多詳情+網上報名 Details + Online Registration](#)

### 專題講座：講到爆炸都唔聽？ (廣東話 Cantonese)

|             |                        |
|-------------|------------------------|
| 內容 Content： | 一次過學識「夫妻+親子」相處小工具      |
| 日期 Date：    | 10/ 4 (星期六 Saturday)   |
| 時間 Time：    | 10:30am - 12:30am      |
| 地點 Place：   | 聖公會以馬內利堂 REC           |
| 講員 Speaker： | 吳振智牧師 Rev. Dr. Paul Ng |



[網上報名表格 Online Registration](#)

### 第十八屆加拿大夫妻節 18<sup>th</sup> Wedlock Day (廣東話 Cantonese)

|             |                        |
|-------------|------------------------|
| 主題 Theme：   | 佳偶天成                   |
| 日期 Date：    | 10/ 5 (星期日 Sunday)     |
| 時間 Time：    | 7:30pm - 9:30pm        |
| 地點 Place：   | 聖公會以馬內利堂 REC           |
| 講員 Speaker： | 吳振智牧師 Rev. Dr. Paul Ng |



[網上報名表格 Online Registration](#)

“堅立婚盟” — 為結婚當年未能在教堂行禮，現在希望能夠與配偶，在上帝及親友面前，再次堅立婚姻盟誓的基督徒夫婦而設。有意參加的夫婦請在**9月15日前**聯絡Alice Wong (604-889-9882)